

УДК [378.016:811.111]:378.147

DOI: 10.34670/AR.2024.53.53.051

**Возможности инновационной деятельности
педагогов в процессе преподавания
иностранных языков в вузе**

Альбрехт Нина Васильевна

Доцент,

Российский государственный профессионально-педагогический университет,
620012, Российская Федерация, Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11;

e-mail: N_Albrekht@mail.ru

Кондюрина Ирина Михайловна

Доцент,

Российский государственный профессионально-педагогический университет,
620012, Российская Федерация, Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11;

e-mail: im.kon@mail.ru

Калинкина Светлана Ивановна

Старший преподаватель,

Российский государственный профессионально-педагогический университет,
620012, Российская Федерация, Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11;

e-mail: Kalinkiny57@mail

Аннотация

Реформой современного российского образования обусловлено появление новых учебных дисциплин, разнообразных учебных планов и программ, развитие опытно-экспериментальной работы, предоставление обучающимся права на выбор форм образования. Это вызвало расширение среды обучения, обязательность существенного реформирования образовательной системы и инновационного процесса преподавания. Степень научно-инновационной работы в образовательном учреждении большей частью зависит от преподавательского коллектива, его стремления влиться в этот процесс. В ходе реформирования возрастают научно-исследовательская компетентность и профессиональные навыки педагогов. Прямым же результатом инновационной активности считается инновация, т.е. новшество, изменение, обновление, предполагающее совершенствование и улучшение существующего. Показателем инновационного подхода становятся нестандартность решения новых задач, новые учебные программы, содержание образования и инструменты педагогической работы. В данной статье рассмотрим инновационные методы применительно к дисциплине «Иностранный язык». Из множества разнообразных инновационных направлений в современной методологии обучения выделим как наиболее эффективный и соответствующий специфике данного вопроса метод проектов.

Для цитирования в научных исследованиях

Альбрехт Н.В., Кондюрина И.М., Калинкина С.И. Возможности инновационной деятельности педагогов в процессе преподавания иностранных языков в вузе // Педагогический журнал. 2024. Т. 14. № 1А. С. 409-415. DOI: 10.34670/AR.2024.53.53.051

Ключевые слова

Личностно ориентированный подход, инновации в образовании, дисциплина «Иностранный язык», метод проектов, ролевая игра.

Введение

Введение и продвижение личностно ориентированного подхода, являющегося основной программой реформирования высшей школы, часто определяются словесно, так как из-за ограниченного количества изучаемых тем пренебрегают мнениями студентов. Разработка, планирование и создание проектов способствуют расширению тематики, выбору методов, форм и предоставляют широкий простор для креативной деятельности.

С точки зрения дисциплины «Иностранный язык» метод проектов является целенаправленной, полностью самостоятельной работой обучающегося, которой руководит преподаватель и которая направлена на решение исследовательской или социально значимой задачи [Sturikova et al., 2016]. Типология проектов, основные требования, предъявляемые к ним, достаточно хорошо разработаны и освещены в современных публикациях. Опыт работы показывает, что наиболее эффективными и доступными с точки зрения организации являются творческие, ролево-игровые и практико-ориентированные проекты. Обучающиеся с удовольствием выполняют все виды проектных заданий. Конечными результатами работы обучающихся могут быть созданные на основе изучения материалов выводы, факты, полученные знания, а также рефераты, презентации, видеофильмы и т.п.) [Демьяненко, Иванов, Калинкина, 2016]. Например, обучаемыми в течение первого года преподавания иностранного языка в вузе были выполнены следующие работы:

1. The parts of London (Verwaltungsgliederung Berlins; Divisions administratives de Paris). Обучающиеся познакомились с физическими характеристиками столицы, исторически значимыми событиями, происходившими давно и происходящими в настоящее время, достопримечательностями, с людьми, проживающими в том или ином районе, с их занятиями. Конечный продукт – презентация, видеоролик.

2. Stereotyped Associations (Stereotype Assoziationen, Associations stéréotypées). Обучающиеся познакомились с основными стереотипами страны изучаемого языка в фильмах, телепрограммах, книгах, проанализировали их, выбрали главные и обсудили в дискуссии «Действительно ли стереотипы показывают характер людей (нации)?»

3. The English Language in the Modern Life (Die deutsche Sprache im modernen Leben; La langue française dans la vie moderne). Обучающиеся брали интервью у родителей, сокурсников, друзей, преподавателей и выясняли, сколько человек пользуются иностранным языком в своей работе, обычной жизни, сколько человек посетили страну изучаемого языка, какие возможности есть у людей в нашей стране для изучения иностранного языка, думают ли люди, что иностранный язык важен в современной жизни. Полученная информация была представлена в виде презентаций и дискуссий.

4. На основе изученных устных разговорных тем My Family and future specialty (Meine

Familie и Mein zukunftiger Beruf; Ma future spécialité) обучающимся предоставлялась возможность решить проблему, применив анализ карьерного роста старших членов семьи, сформулировать и аргументировать принципы построения вектора своего роста, который они себе представляют и который будет для них ориентиром в будущем. Работа была разделена на несколько этапов: на первом обучающиеся рассматривали сюжетные картинки по теме, составляли диалоги, инсценировали их, затем представляли в виде рассказа. Обучающиеся работали с текстами учебника, журналов, знакомились с проблемами молодежи Англии, Германии, Франции, которые возникают при построении профессиональной карьеры. На втором этапе выдвигались гипотезы решения проблемы, обсуждался карьерный рост старших членов семьи, знакомых, родственников, обучающиеся искали факты и аргументы, которые подтверждают гипотезу. Работая в паре, обучающиеся структурировали информацию в виде таблицы «Positiv/negativ». Во время групповой работы составили ассоциограмму «Мое идеальное представление карьеры». На следующем этапе происходила защита рефератов, презентация результатов работы.

Одной из причин использования метода проектов является то, что уже сейчас одним из критериев при отборе кадров в нашей стране и за рубежом является умение работать в команде, умение реализовывать различные проекты.

Таким образом, используя метод проектов, мы развиваем инновационный механизм образования, включающий в себя создание творческой атмосферы на занятиях, культивирование интереса к инициативам и новшествам; создание условий для действия разнообразных нововведений; инициирование поисковой деятельности; интеграцию наиболее перспективных нововведений и продуктивных проектов в реально действующие образовательные системы и перевод накопленных инноваций в режим постоянно действующих поисковых и экспериментальных образовательных систем в рамках нашего вуза.

К числу средств, способных повысить и сформировать мотивацию обучающихся к изучению иностранного языка, относится также ролевая игра. Игра – деятельность коммуникативная, хотя и происходит по чисто игровым правилам, и конкретная. Коммуникативное общение людей – важнейшая проблема педагогики, которую можно решить посредством игровых технологий. Ролевые игры используются для моделирования реальной ситуации общения. Они развивают социальные умения, что важно для воспитания толерантности. Можно определить ролевую игру как форму имитационного моделирования условий повседневных ситуаций, включающих в себя особенности культуры, быта и менталитета страны изучаемого языка, а также условий предстоящей профессиональной деятельности. Участники исполняют роли, которые воссоздают часто повторяющиеся ситуации общения. В таких случаях происходит восприятие скрытых правил и стандартов, которые лежат в основе норм и ценностей чужой культуры и которые отпечатываются в сознании обучающихся, а также совершенствуются профессионально-ориентированные умения. Воспитательная функция ролевой игры заключается в том, что именно в ней воспитываются дисциплина, взаимопомощь, активность, готовность включиться в самые разные виды деятельности, самостоятельность, умение отстаивать свою точку зрения, проявить инициативу, найти оптимальное решение в определенных условиях.

Практика показывает, что на занятиях иностранным языком возможно применение следующих игр: грамматических, лексических, фонетических, орфографических, которые используются с целью коррективки произношения и содействуют формированию и развитию лексических и произносительных навыков, а также «творческих игр», способствующих

дальнейшему развитию речевых навыков и умений. По словам американского психолога Дж. Брунера [Брунер, 1962], игра выступает не только как средство исследования, но и как форма проявления изобретательности. Накопленный опыт подтверждает, что обучающиеся проявляют к играм повышенный интерес, так как в ходе создаются условия, способствующие непроизвольному усвоению изучаемого материала, развитию творческой способности и активности. Необычная форма проведения занятий, ее нешаблонный характер способствуют поддержанию интереса к изучаемому предмету. На занятиях иностранным языком необходимо использовать не только познавательные игры, но и разыгрывать конфликтные ситуации и находить выходы из них на основе уважительного отношения, взаимопонимания. Чтобы научиться толерантному поведению и выходу из конфликта, не унижая достоинства других людей, желательно иметь опыт участия в конфликтных ситуациях.

Например: Вы ведете переговоры с зарубежными партнерами. Ранее данные Вам обещания не выполнены. Возникает тупиковая ситуация. В чем причина? Что необходимо учитывать при ведении переговоров с иностранцами? Что Вами сделано неправильно? Естественно, что такая игра требует подготовки и не может проводиться как импровизация. Моделирование проблемных ситуаций, которые могут возникнуть при общении с представителями различных культур, должно иметь место на уроках иностранного языка для формирования толерантного взаимодействия. Социальное качество толерантность не является врожденным качеством, поэтому это качество следует формировать с целью позитивного взаимодействия с людьми иных культур, взглядов, позиций, ориентаций. Использование ролевых игр в процессе языкового обучения должно создать условия, чтобы ролевое общение стало стимулом к развитию спонтанной речи обучающихся. Для этого от преподавателя требуется четкая формулировка задания, распределение ролей, создание конкретного личностно-значимого контекста. Игра должна быть увлекательной, динамичной и ситуативной, связанной с решением определенных проблем и коммуникативных задач. Преподавателю необходимо создавать благоприятный климат на занятии, учитывать возрастные, психологические и индивидуальные особенности участников игры. Ролевой игре предшествует стадия подготовки. Основными типами упражнений, направленных на формирование и развитие навыков ролевого общения, являются условно-речевые и речевые упражнения: имитационные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные. При выполнении имитационных условно-речевых упражнений обучающийся для выражения определённой мысли находит речевые единицы в нужных формах в реплике преподавателя и использует их, не изменяя.

Например: «Подтвердите, если это так».

T: I can translate English texts.

P1: I can translate English texts too.

Эти условно-речевые упражнения характеризуются тем, что в них происходит подстановка лексических единиц в структуру грамматической формы.

Например: «Что умеют делать хорошо ваши друзья, члены семьи?»

T: My friend can play chess very well.

P1: My sister can play the piano very well.

P2: My brother can speak English very well.

Трансформационные условно-речевые упражнения предполагают трансформацию реплики или части реплики, что выражается в изменении порядка слов или числа существительного, лица, времени глагола. При их выполнении обучающийся опирается уже на такой образец, который напоминает ему искомый.

Например: «Выразите удивление по поводу того, что вы услышите. Спросите вашего друга, так ли это».

T: Oleg can speak German.

P1: Can you speak German?

P2: I can't speak German, but I can speak Russian and English.

Репродуктивные условно-речевые упражнения предполагают полностью самостоятельное воспроизведение в репликах обучающихся той грамматической формы, которая усвоена в предыдущих упражнениях. Обучающийся репродуцирует грамматическую форму без всяких опор. Например: «Вызовитесь помочь мне сделать то, что вы умеете».

T: I want to draw a picture.

P1: I can help. I can draw animals, butterflies, plants and people.

На основе рассмотренных условно-речевых упражнений формируются и развиваются навыки употребления модального глагола *can* в речи на начальном этапе. Обучающийся проходит путь от осознанной имитации к самостоятельному воспроизведению грамматической формы.

Условно-речевые упражнения можно также использовать во время обучения диалогической речи. Они помогают не только в формировании грамматических навыков говорения, но и в овладении репликами различного типа, умении сочетать их в диалогическом единстве.

Выполнение подобных упражнений образует основу целенаправленной активизации, которая со временем должна перейти к этапу нерегулируемой, ненаправленной активизации, которая проявляется в творческой работе обучающихся, в выборе индивидуального речевого поведения, инициативе и выявлении собственных интересов и потребностей, а также желании экспериментировать. Чем шире информированы участники игры о различных сторонах жизни носителей языка, тем эффективнее языковое общение и весомее результаты.

Влияние ролевой игры сказывается и на преподавателе: содействует его развитию как личности и как специалиста, заставляет постоянно работать над собой, совершенствовать педагогическое мастерство. Педагог обязан сознавать, что его воспринимают как образец для подражания.

Заключение

Таким образом, можно сделать вывод, что и проектная деятельность, и ролевая игра являются эффективными средствами формирования коммуникативной компетенции, способствуют развитию таких качеств, как креативность, коммуникабельность, эмпатия, толерантность и т.д. Грамотная организация и проведение ролевой игры, выбор педагогом актуальной темы и интересного языкового материала, своевременное снятие трудностей предстоящего общения, использование дополнительных технических средств, разнообразие форм работы делают процесс обучения более успешным и результативным.

Библиография

1. Альбрехт Н.В., Кондюрина И.М. Иноязычная коммуникация как средство развития профессиональной мобильности студентов неязыкового вуза. Екатеринбург: Изд-во Российского государственного профессионально-педагогического университета, 2013. 242 с.
2. Бим И.Л. Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы // Иностранные языки в школе. 2002. № 2. С. 11-15.
3. Брунер Дж. Процесс обучения / под ред. А. Р. Лурия. М.: АПН РСФСР, 1962. 84 с.

4. Демьяненко Н.М., Иванов А.В., Калинкина С.И. О методе проектов // материалы 13-й Всероссийской научно-практической конференции «Акмеология профессионального образования». Екатеринбург: Изд-во Российского государственного профессионально-педагогического университета, 2016. С. 244-249.
5. Кондюрина И.М., Альбрехт Н.В. Культура делового общения будущих специалистов при обучении иностранному языку на современном этапе // Сборник научных трудов по материалам научно-практической конференции «Современные тенденции в образовании и науке». Тамбов: Бизнес-Наука-Общество, 2013.
6. Сафонова В.В. и др. Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. М.: АСТ: Астрель, 2004. 247 с.
7. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. 262 с.
8. Щедровицкий Г.П., Котельников С.И. Организационно-деятельностная игра как новая форма организации и метод развития коллективной мыследеятельности // Труды семинара ВНИИ системных исследований «Нововведения в организациях». М.: Просвещение, 1983. С. 33-54.
9. Эльконин Д.Б. Психология игры. М.: Педагогика, 1978. 304 с.
10. Sturikova M.V. et al. Formation of Future Specialists' Communicative Competence in Language Disciplines Through Modeling in Game of Professional Situations // International Journal of Environmental & Science Education. 2016. Vol. 11. No. 15. P. 7826-7835.

Opportunities for innovative activities of teachers in the process of teaching foreign languages at a university

Nina V. Al'brekht

Associate Professor,
Russian State Vocational Pedagogical University,
620012, 11 Mashinostroitelei str., Ekaterinburg, Russian Federation;
e-mail: N_Albrekht@mail.ru

Irina M. Kondyurina

Associate Professor,
Russian State Vocational Pedagogical University,
620012, 11 Mashinostroitelei str., Ekaterinburg, Russian Federation;
e-mail: im.kon@mail.ru

Svetlana I. Kalinkina

Senior Lecturer,
Russian State Vocational Pedagogical University,
620012, 11 Mashinostroitelei str., Ekaterinburg, Russian Federation;
e-mail: Kalinkiny57@mail

Abstract

The reform of modern Russian education is due to the emergence of new academic disciplines, various curricula and programs, the development of experimental work, and the provision of students with the right to choose forms of education. This has caused an expansion of the learning environment, the imperative of significant reform of the educational system and an innovative teaching process. The degree of scientific and innovative work in an educational institution largely depends on the teaching staff and their desire to join this process. During the reform, the research

competence and professional skills of teachers are increasing. Innovation is considered a direct result of innovative activity, i.e. innovation, change, renewal, implying improvement and improvement of the existing one. An indicator of an innovative approach is the non-standard solution of new problems, new curricula, content of education and tools of pedagogical work. In this article we will consider innovative methods in relation to the discipline "Foreign Language". Of the many different innovative trends in modern teaching methodology, we highlight the project method as the most effective and appropriate to the specifics of this issue.

For citation

Al'brekht N.V., Kondyurina I.M., Kalinkina S.I. (2024) Vozmozhnosti innovatsionnoi deyatel'nosti pedagogov v protsesse prepodavaniya inostrannykh yazykov v vuze [Opportunities for innovative activities of teachers in the process of teaching foreign languages at a university]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 14 (1A), pp. 409-415. DOI: 10.34670/AR.2024.53.53.051

Keywords

Personality-oriented approach, innovations in education, "Foreign language" discipline, project method, role-playing game.

References

1. Al'brekht N.V., Kondyurina I.M. (2013) *Inoyazychnaya kommunikatsiya kak sredstvo razvitiya professional'noi mobil'nosti studentov neyazykovogo vuza* [Foreign language communication as a means of developing professional mobility of students at a non-linguistic university]. Ekaterinburg: Publishing house of the Russian State Vocational Pedagogical University.
2. Bim I.L. (2002) Lichnostno-orientirovannyi podkhod – osnovnaya strategiya obnoveniya shkoly [Personality-oriented approach is the main strategy for school renewal]. *Inostrannye yazyki v shkole* [Foreign languages at school], 2, pp. 11-15.
3. Bruner Dzh. (1962) *Protsess obucheniya* [The learning process]. Moscow: APN RSFSR Publ.
4. Dem'yanenko N.M., Ivanov A.V., Kalinkina S.I. (2016) O metode proektov [On the project method]. In: *Materialy 13-i Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii «Akmeologiya professional'nogo obrazovaniya»* [Proc. All-Russian Conf. "Acmeology of vocational education"]. Ekaterinburg: Publishing house of the Russian State Vocational Pedagogical University, pp. 244-249.
5. El'konin D.B. (1978) *Psikhologiya igry* [Psychology of the game]. Moscow: Pedagogika Publ.
6. Kondyurina I.M., Al'brekht N.V. (2013) Kul'tura delovogo obshcheniya budushchikh spetsialistov pri obuchenii inostrannomu yazyku na sovremennom etape [Culture of business communication of future specialists when teaching a foreign language at the present stage]. In: *Sbornik nauchnykh. trudov po materialam nauchno-prakticheskoi konferentsii «Sovremennye tendentsii v obrazovanii i nauke»* [Proc. Conf. "Modern trends in education and science."]. Tambov: Biznes-Nauka-Obshchestvo Publ.
7. Safonova V.V. i dr. (2004) *Novye gosudarstvennye standarty shkol'nogo obrazovaniya po inostrannomu yazyku* [New state standards for school education in a foreign language]. Moscow: AST: Astrel' Publ.
8. Shchedrovitskii G.P., Kotelnikov S.I. (1983) Organizatsionno-deyatelnostnaya igra kak novaya forma organizatsii i metod razvitiya kollektivnoi mysledeyatel'nosti [Organizational-activity game as a new form of organization and method of development of collective mental activity]. In: *Trudy seminara VNIi sistemnykh issledovaniy «Novovvedeniya v organizatsiyakh»* [Proc. Seminar "Innovations in Organizations"]. Moscow: Prosveshchenie Publ., pp. 33-54.
9. Sturikova M.V. et al. (2016) Formation of Future Specialists' Communicative Competence in Language Disciplines Through Modeling in Game of Professional Situations. *International Journal of Environmental & Science Education*, 11 (15), pp. 7826-7835.
10. Ter-Minasova S.G. (2000) *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Language and intercultural communication]. Moscow: Slovo Publ.